

Dual-Control-Schalt-/ Bremshebel (D12) für hydraulische Scheibenbremse



Gebrauchsanweisungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter:
<http://si.shimano.com>

WICHTIGER HINWEIS

- Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Rad gekauft haben, oder an einen Fahrradhändler für Informationen hinsichtlich Montage und Einstellung des Produkts, die nicht in den Gebrauchsanweisungen zu finden sind. Ein Händlerhandbuch steht auf unserer Webseite (<http://si.shimano.com>) zur Verfügung.
- Demontieren oder verändern Sie dieses Produkt nicht.

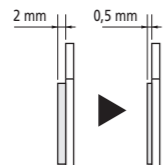
Stellen Sie aus Sicherheitsgründen sicher, dass Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durchlesen und genau befolgen.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Informationen über Ersatzmöglichkeiten erfragen Sie bitte am Ort des Kaufs oder bei einem Fahrradhändler.

⚠️ WARNUNG

- Bei Betätigung des Schalthebels arbeitet der Motorantrieb des Umwerfers kontinuierlich in der durch den Schalthebel festgelegten Position weiter. Achten Sie also auf Ihre Finger.
- Dieses hydraulische Bremssystem besitzt andere Eigenschaften als eine Felgenbremse. Nehmen Sie sich vor der ersten Fahrt genügend Zeit, um sich damit vertraut zu machen. Falls Sie ohne entsprechende Vorbereitung die Bremse betätigen, könnte dies zu einem Sturz führen. Dabei könnten Sie sich schwere und unter Umständen sogar tödliche Verletzungen zuziehen.
- Verwenden Sie keine Brems Scheiben mit einem Durchmesser von 203 mm und 180 mm. Die Bremskraft nimmt drastisch zu und ist nicht mehr zu kontrollieren.
- Die Brems Scheibe mit 160 mm bietet eine höhere Bremskraft als die Scheiben mit 140 mm. Sie müssen sich mit den Bremseigenschaften vertraut machen, bevor Sie die Bremsen verwenden.
- Bitte achten Sie besonders darauf, Ihre Finger von der rotierenden Brems Scheibe fernzuhalten. Die Brems Scheibe ist so scharf, dass sie schwerwiegende Verletzungen Ihrer Finger verursacht, wenn diese in die Öffnungen der Brems Scheibe geraten.
- Bremsattel und -scheibe der Scheibenbremse erhitzen sich beim Betrieb der Bremse; daher sollten Sie sie während der Fahrt oder unmittelbar danach nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie die Brems Scheibe nicht mit Öl oder Schmiermittel in Kontakt kommen; ansonsten kann es zu Fehlfunktionen der Bremse kommen.
- Falls die Bremsbeläge mit Öl oder Schmiermittel in Kontakt kommen, müssen Sie sich an einen Händler oder eine Werkstatt wenden. Es besteht die Gefahr, dass es zu Fehlfunktionen der Bremse kommt.
- Wenn bei der Betätigung der Bremsen Geräusche auftreten, können die Bremsbeläge abgenutzt sein. Warten Sie, bis sich das Bremssystem genügend abgekühlt hat und prüfen Sie dann, ob die Beläge noch eine Stärke von mindestens 0,5 mm aufweisen. Alternativ dazu können Sie sich auch an einen Händler oder eine Werkstatt wenden.



- Wenn die Brems Scheibe reißt oder sich verformt, sollten Sie sofort aufhören, sie zu verwenden, und einen Händler oder eine Werkstatt konsultieren.
- Ist die Brems Scheibe auf eine Stärke von 1,5 mm abgeschliffen, sollten Sie ihre Verwendung sofort beenden und einen Händler oder eine Werkstatt konsultieren. Die Brems Scheibe kann brechen und einen Sturz verursachen. Bei einer Ice-Technologies-Brems Scheibe sollten Sie die Verwendung sofort beenden, wenn die Aluminiumoberfläche sichtbar wird.
- Bei kontinuierlicher Betätigung der Bremse kann es zu einer Dampfblasenbildung kommen. Lösen Sie die Bremse vorübergehend, um dies zu verhindern.

Bei dem Phänomen der Dampfblasenbildung erhitzt sich das Öl im Bremssystem. Dies führt zu einer Expansion von eventuell im Bremssystem enthaltenem Wasser oder Luftblasen. Dadurch kann sich der Hebelweg des Bremsgriffs plötzlich vergrößern.

- Die Brems Scheibe ist nicht für eine Verwendung bei einem auf den Kopf gestellten Fahrrad konzipiert. Falls Sie das Fahrrad auf den Kopf stellen oder auf die Seite legen, funktioniert die Bremse unter Umständen nicht korrekt. Dies könnte schwerwiegende Verletzungen verursachen. Vor Sie mit dem Rad fahren, sollten Sie die Bremse einige Male betätigen, um so eine normale Funktionsweise der Bremsen zu gewährleisten. Wenn die Bremse nicht normal funktioniert, sollten Sie sofort aufhören, sie zu verwenden, und einen Händler oder eine Werkstatt konsultieren.
- Falls Sie beim Ziehen des Bremsgriffs keinen Widerstand spüren, sollten Sie sofort aufhören, sie zu verwenden, und einen Händler oder eine Werkstatt konsultieren.
- Falls Flüssigkeit austritt, sollten Sie sofort aufhören, sie zu verwenden, und einen Händler oder eine Werkstatt konsultieren.
- Es ist wichtig, dass Sie sich mit der Funktionsweise des Bremssystems an Ihrem Fahrrad vollständig vertraut machen. Eine unsachgemäße Handhabung des Bremssystems an Ihrem Fahrrad kann zu Kontrollverlusten oder Stürzen führen, die schwere Verletzungen zur Folge haben können. Da jedes Fahrrad unterschiedlich reagiert, sollten Sie die richtige Bremstechnik (inkl. Bremsgriffdruck und Steuerungseigenschaften) und Fahrweise Ihres Fahrrades erlernen. Hierzu können Sie Ihren Fahrradhändler befragen und das Benutzerhandbuch zu Ihrem Fahrrad zu Rate ziehen sowie Ihre Fahr- und Bremstechnik üben.
- Falls Sie die Vorderradbremse zu stark betätigen, könnte das Rad blockieren. Dadurch könnte das gesamte Fahrrad nach vorne kippen und Sie könnten sich bei einem Sturz schwer verletzen.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt mit dem Fahrrad sicher, dass Vorder- und Hinterradbremse ordnungsgemäß funktionieren.
- Beachten Sie, dass sich der Bremsweg bei Regen verlängert. Fahren Sie langsamer und betätigen Sie die Bremsen frühzeitig und vorsichtig.
- Ist die Straße nass, könnten die Reifen schneller ins Rutschen kommen. Unter diesen Bedingungen könnten Sie vom Fahrrad stürzen. Sie können dies vermeiden, indem Sie langsamer fahren und die Bremsen frühzeitig und vorsichtig betätigen.
- Nach sorgfältigem Lesen der Gebrauchsanweisung bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zuzugreifen.

⚠️ VORSICHT

- Gehen Sie bei der Verwendung von Öl sehr sorgfältig vor.
 - Bei Kontakt mit den Augen kann es zu Reizungen kommen. Spülen Sie die Augen in dem Fall mit frischem Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
 - Ein Kontakt mit der Haut könnte zu Ausschlag und Reizungen führen. Waschen Sie das Öl in diesem Fall mit Seife und Wasser ab.
 - Das Einatmen von Öldämpfen kann zu Übelkeit führen. Bedecken Sie Nase und Mund mit einer Atemschutzmaske und verwenden Sie das Öl nur in gut gelüfteten Bereichen. Begeben Sie sich sofort in einen Bereich mit frischer Luft, falls Sie Öldämpfe eingeatmet haben. Wärmen Sie sich mit einer Decke. Halten Sie sich warm und achten Sie darauf, dass Ihr Kreislauf stabil bleibt. Sie sollten einen Arzt aufsuchen.
- Einbremszeit
 - Scheibenbremsen haben eine Einbremszeit, während der die Bremskraft sich kontinuierlich erhöht. Seien Sie sich über solche Erhöhungen der Bremskraft bewusst, wenn Sie die Bremsen während der Einbremszeit verwenden. Dasselbe gilt nach Auswechslung von Bremsbelägen oder -scheiben.

Bitte beachten:

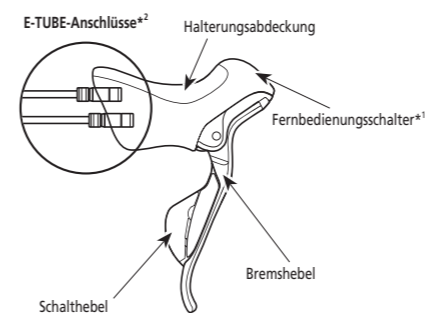
- Stellen Sie sicher, dass bei jeglichen Wechselvorgängen in Zusammenhang mit der Gangschaltung an der Kurbel gedreht wird.
- Durch ein Software-Update mit E-TUBE PROJECT nachdem die Verbindung zu der Einheit für drahtlose Signalübertragung (SM-EWW01/EW-WU101/EW-WU111) hergestellt wurde kann der Fernbedienungsschalter aktiviert werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie am Ort des Kaufs.
- Die Komponenten sind wasserbeständig und für die Nutzung bei Regenwetter ausgelegt. Allerdings sollten Sie sich nicht absichtlich in Wasser tauchen.
- Reinigen Sie Ihr Rad nicht in einer Autowaschanlage mit einem Hochdruckreiniger. Falls Wasser in die Komponenten eindringt, könnte dies zu Funktionsproblemen oder Rost führen.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig und vermeiden Sie, es starken Erschütterungen auszusetzen.
- Achten Sie darauf, kein Wasser in den E-TUBE-Anschluss gelangen zu lassen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ähnliche Substanzen für die Reinigung des Produkts. Solche Mittel könnten die Oberfläche beschädigen.
- Falls das Laufrad demontiert wird, sollten Abstandshalter zwischen die Bremsbeläge geschoben werden. Ziehen Sie bei entferntem Laufrad nicht an den Bremsgriffen. Anderenfalls könnten sich die Bremskolben weiter als normal vorschieben. Sollte dies geschehen, müssen Sie einen Händler aufsuchen.
- Verwenden Sie Wasser und Seife sowie ein trockenes Tuch zur Reinigung und Pflege des Bremssystems. Verwenden Sie keine handelsüblichen Bremsenreiniger oder geräuschmindernde Mittel, da diese bestimmte Komponenten wie die Dichtungen beschädigen könnten.
- Für Aktualisierungen der Produktsoftware wenden Sie sich bitte an den Ort des Kaufs. Die aktuellsten Informationen finden Sie auf der Website von Shimano.
- Konsultieren Sie auch die Handbücher zur Bremse und zu den anderen angeschlossenen Komponenten.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

Regelmäßige Inspektionen bevor Sie das Rad benutzen

Bevor Sie das Rad benutzen, müssen die folgenden Punkte kontrolliert werden. Falls Probleme vorhanden sind, wenden Sie sich an den Ort des Kaufs oder Fahrradfachhändler.

- Leckt Öl von der Bremse?
- Funktionieren die Vorderrad- und Hinterradbremse korrekt?
- Haben beide Beläge eine Stärke von mindestens 0,5 mm?
- Ist die Brems Scheibe gerissen oder verformt?
- Lassen sich die Gänge bei Betätigung der Schalthebel schalten?
- Sind die Schalt- und Bremsgriffe sicher am Lenker befestigt?
- Treten ungewöhnliche Geräusche während des Vorgangs auf?

Bezeichnung der Komponenten



- *1 Je nach Spezifikation weisen manche Modelle die Funktion nicht auf. Ziehen Sie die Halterungsabdeckung an jedem Hebel zurück und prüfen Sie, ob er mit einem Fernbedienungsschalter ausgestattet ist.
*2 Die Anzahl der Anschlüsse im E-TUBE-Anschlussbereich variiert je nach Modell.

Betrieb

Schaltvorgang

Stellen Sie sicher, dass bei jeglichen Wechselvorgängen in Zusammenhang mit der Gangschaltung an der Kurbel gedreht wird.

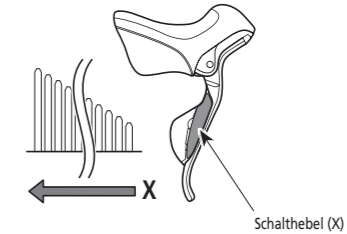
Fernbedienungsschalter (Dateneingabe)

Der Fernbedienungsschalter überträgt über die Einheit für drahtlose Signalübertragung (SM-EWW01/EW-WU101/EW-WU111) Signale an kompatible Komponenten. Bedienung und Funktion sind von der jeweiligen kompatiblen Komponente abhängig. Schlagen Sie in der Gebrauchsanleitung der kompatiblen Komponente nach.

Schaltvorgänge für Hinterrad (Dateneingabe)

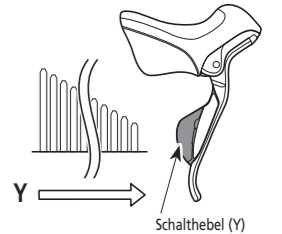
< Schalthebel (X) >

Die Kette bewegt sich von einem kleinen Ritzel auf ein größeres Ritzel.



< Schalthebel (Y) >

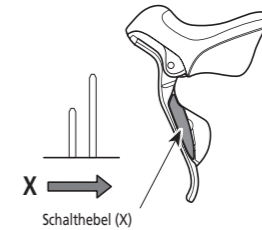
Die Kette bewegt sich von einem größeren Ritzel auf ein kleineres Ritzel.



Schaltvorgänge für Vorderrad (Dateneingabe)

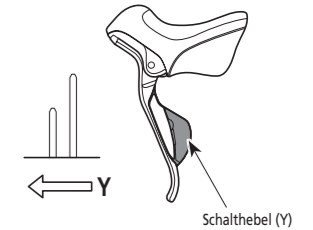
< Schalthebel (X) >

Die Kette bewegt sich vom kleinen Kettenblatt auf das große Kettenblatt.



< Schalthebel (Y) >

Die Kette bewegt sich vom großen Kettenblatt auf das kleine Kettenblatt.



Falls die Kette nach innen vom Zahnrad abspringt, halten Sie den Schalthebel (X) 1 Sekunde oder länger gedrückt. Dadurch wird der Umwerfer auf die äußerste Position bewegt. Halten Sie den Hebel anschließend 10 Sekunden lang gedrückt, um die Kette wieder aufzunehmen.

Das tatsächliche Verhalten kann sich je nach angeschlossenen Komponenten und der Version der Software unterscheiden.

Die folgenden Änderungen können an den Einstellungen für jeden Schalter vorgenommen werden.

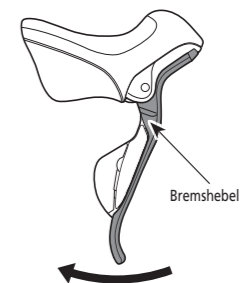
Weitere Einzelheiten und Einstellungen sind am Ort des Kaufs erhältlich.

- Umkehren der Hoch- und Herunterschaltzuordnungen der Schalthebel (X) und (Y)
- Umkehren der Zuordnung für vorn und hinten der Schalthebel (links/rechts)
- Einstellungen des Multi-Shift-Modus
- Einstellen der Fernbedienungsschalter als Schalthebel

Bremsen

Dieses Produkt weist Möglichkeiten für Griffweiteneinstellung und Free Stroke Druckpunkteinstellung auf.

Weitere Einzelheiten und Einstellungen sind am Ort des Kaufs erhältlich.



SHIMANO

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)